

일본에서의 학교생활 설명 용어집



1. 学校教育制度

학교교육제도

ぎむきょういく 義務教育 Gimukyooiku	의무 교육	こしょうらい ぜったい がっこう 子どもの将来のため、絶対にしなければならない学校で べんきょう にほん しょうがっこう ねんかん ちゅうがっこう ねんかん の勉強。日本では、小学校6年間と中学校3年間。 아이의 장래를 위하여 반드시 마쳐야 할 학교공부. 일본에서는 초등학교 6년간, 중학교 3년간이 의무교육.
しょうがっこう 小学校 Shoogakkoo	초등학교	
ちゅうがっこう 中学校 Chuugakkoo	중학교	
こうとうがっこう こうこう 高等学校(高校) Kootoogakkoo[Kookoo]	고등학교(고교)	
じどうせいと 児童生徒 Jidooseito	아동학생	じどう しょうがっこう い こ 児童 = 小学校に行っている子ども せいと ちゅうがっこう こうこう い こ 生徒 = 中学校や高校に行っている子ども 아동 = 초등학생 학생 = 중고생
ほごしゃ 保護者 Hogosha	보호자	

2. 就学手続き

취학수속

にゅうがく 入学 Nyuugaku	입학	
へんにゅうがく 編入学 Hennyuugaku	편입학	にゅうがく じきいがい がっこう はい 「入学」の時期以外に学校に入ること 도중에 학교를 옮기는 것

3. 学校生活

학교생활

しゅうだんどうこう 集団登校 Shuudantookoo	집단등교	あんぜん こ っしょ がっこう い 安全のため、子どもと一緒に学校へ行くこと 안전을 위하여, 아이들이 몇 명씩 모여서 함께 등교하는 것
------------------------------------	------	--

とうこうはん 登校班 Tookoohan	등교반	しゅうだんとうこう いっしょ がっこう い 集団登校と一緒に学校へ行くグループ 집단등교로 함께 학교에 가는 그룹
ちこく 遅刻 Chikoku	지각	がっこう き じかん おく 学校の決めた時間に遅れること 학교가 정한 시간에 늦는 것
しゅつせき 出席 Shusseki	출석	
けっせき 欠席 Kesseki	결석	
じゅぎょう 授業 Jugyoo	수업시간	がっこう べんきょう じかん 学校で勉強する時間 학교에서 공부하는 시간
きゅうしょく 給食 Kyuushoku	급식	
べんとう 弁当 Bentoo	도시락	
そうじ 掃除 Sooji	청소	
ぶかつどう ぶかつ 部活動(部活・クラブ) Bukatsudoo [Bukatsu][Kurabu]	방과후 활동/서클 활동	じゅぎょう あと がっこう おんがく 授業の後、学校でスポーツや音楽などをすること 수업후 학교에서 스포츠나 음악활동등을 하는 것
しゅくだい 宿題 Shukudai	숙제	
にゅうがくしき 入学式 Nyuugakushiki	입학식	
しぎょうしき 始業式 Shigyooshiki	개학식	
しゅうぎょうしき 終業式 Shuugyooshiki	종업식	
しゅうりょうしき 修了式 Shuuryooshiki	수료식	

そつぎょうしき 卒業式 Sotsugyooshiki	졸업식	にゅうがくしき そつぎょうしき ほごしゃ がっこう いしぎょうしき しゅ 入学式と卒業式には、保護者も学校に行く。始業式・終 うぎょうしき しゅうりょうしき こ 業式・修了式 は子どもだけが出る。 입학식과 졸업식에는 보호자도 학교에 간다. 개학식,종업식,수료식은 학생만 출석.
けんこうしんだん けんしん 健康診断(検診) Kenkooshindan [Kenshin]	건강진단	
しんたいけいそく しんたいそくてい 身体計測(身体測定) Shintaikeisoku [Shintaisokutei]	신체검사	
かていほうもん 家庭訪問 Kateihoomon	가정방문	
こうがいがくしゅう えんそく 校外学習・遠足 Koogaigakushuu/ Ensoku	교외학습/소풍	
しゅうがくりょこう 修学旅行 Shuugakuryokoo	수학여행	
じゅぎょうさんかん 授業参観 Jugyoosankan	수업참관	
がっきゅうこんだんかい 学級懇談会 Gakkyuukondankai	학급 간담회	
さんしゃめんだん 三者面談 Sanshamendan	삼자면담 (교사,보호자,학생면담)	にしゃめんだん ほごしゃ せんせい ふたり はな 二者面談は保護者と先生が2人で話す 2자 면담은 학부모(보호자)와 교사 면담
なつやす 夏休み Natsuyasumi	여름 방학	
ふゆやす 冬休み Fuyuyasumi	겨울방학	
はるやす 春休み Haruyasumi	봄 방학	
うんどうかい 運動会 Undookai	운동회	
たいいくたいかい 体育大会 Taiikutaikai	체육대회	
がくしゅうはっぴょうかい 学習発表会 Gakushuuhappyokai	학습 발표회	

ぶんかさい 文化祭 Bunkasai	문화제	うんどうかい たいいくたいかい がくしゅうはっぴょうかい ぶんかさい ほごしゃ 運動会・体育大会・学習発表会・文化祭は、保護者も がっこう み い たくさん学校に見に行く 운동회, 체육대회, 학습 발표회, 문화제는 보호자도 학교에 보러 간다.
---------------------------------	-----	---

4. いろいろな制度 다양한 제도

つうちひょう 通知票 Tsuuchihyoo	성적표	
せいせき 成績 Seiseki	성적	
テスト Tesuto	시험	
せいふく 制服 Seifuku	교복	
つうやく 通訳 Tsuuyaku	통역	
ぴーていーえー PTA Piitiiee	육성회	
ほけん 保険 Hoken	보험	もうしこせん はら びょういん はら かね かえ 申込金を払っておくと、病院に払ったお金があとで返 てくる。学校の保険には「日本スポーツ振興センター がっこう ほけん にほん しんこう 『災害共済給付』がある。 보험금을 지불해 두면, 병원에 지불한 액수가 나중에 돌아온다. 학교 보험에는 [일본스포츠진흥센터 재해공제 급부]가 있다.
しゅうがくえんじょせいど 就学援助制度 Shuugakuenjoseido	취학보조제도	
がくどうほいく がくどう 学童保育(学童クラブ) Gakudoohoiku [Gakudookurabu]	방과후교실	
ローマ字 Roomaji	알파벳표기	

制作・発行: 公益財団法人 京都府国際センター(KPIC)

企画・制作協力: 渡日・帰国青少年(児童・生徒)のための京都連絡会(ときめき)